

Стр. 3 **Новости общины**   Стр. 4 **Разговор о моде**  **История канадских университетов** Стр. 5 



Canadian Russian News

Новости Канады и России

Volume 3, Issue 67

FREE

БЕСПЛАТНО

Февраль 2011 - February 2011



Город Кэнмор, южная Альберта

С 14 по 16 января члены Русского Клуба Эдмонта выезжали в г. Кэнмор кататься на лыжах. Читайте про деятельность клуба на стр. 3

News from Russia Новости России

Terrorist Bombing in Moscow Airport

A suicide bomber set off an explosion that ripped through the international arrivals terminal of Moscow's busiest Domodedovo airport on Monday. The attack killed at least 31 people and wounded nearly 170, Russian officials said. Investigative Committee spokesman Vladimir Markin said the bombing was most likely carried out by a suicide bomber and "attempts were being made to identify him." The Interfax news agency, citing law enforcement sources, said the head of the suspected bomber had been found. President Dmitry Medvedev called it a terror attack and immediately ordered authorities to increase security at Moscow's two other commercial airports and other key transport facilities. No one immediately claimed responsibility for the explosion. Chechen militants have claimed responsibility for previous terror attacks in Moscow, including a double suicide bombing on the subway in March 2010 that killed 40 people and wounded more than 100.

Трудовые пенсии россиян вырастут на 8,8 процента

Трудовые пенсии 36,6 млн российских пенсионеров с 1 февраля будут проиндексированы на 8,8 процентов. В результате средний размер трудовой пенсии по старости достигнет 8498 рублей. Для ветеранов Великой Отечественной войны средняя пенсия повысится до 20295 рублей. Социальные пенсии россиян в этом году будут повышены также в апреле и в июле. Помимо увеличения социальных пенсий, с 1 апреля будут увеличены размеры ежемесячных денежных выплат, которые в России получают 17 млн человек.

Crime still rampant in Russia

The number of crimes in the country has grown drastically over the past decade. A total of 3 million crimes were registered nationwide in 2009, according to official statistics, but the real number of crimes committed that year — including unreported ones — stood at 26 million and will reach 30 million by 2020, according to a research group with the General Prosecutor's Office Academy. The number of crimes has been growing by 2.4

percent a year with millions of wrongdoings going unreported, the group said in a 840-page volume that took 10 years to produce. Official statistics show a drop in the number of murders — from 34,200 in 2001 to 18,200 in 2009 — but they only reflect the number of criminal cases that were opened, the study said. Taking into account reported murders where no cases were opened, the figure would stand at 46,200 for 2009. But even this figure appears incomplete, considering there were 77,900 unidentified dead bodies found that year and another 48,500 people were reported missing.

Российский фильм пролетел мимо "Оскара"

Фильм "Край" российского режиссера Алексея Учителя исключен из числа претендентов на премию "Оскар". Фильм, главную роль в котором играет Владимир Машков, повествует о послевоенной жизни в маленьком сибирском городке. В перечень кандидатов на главный приз киноакадемии в номинации "Лучший фильм на иностранном языке" вошли девять картин, но российской ленты среди них не оказалось. Победу в этой номинации предсказывают датскому фильму "Месть" режиссера Сюзанн Бьер. Остальные фильмы представляют Алжир, Канаду, Грецию, Японию, ЮАР, Швецию, Испанию и Мексику. Церемония вручения премии "Оскар" состоится в Лос-Анджелесе 27 февраля.

Russian Tourists Refuse to Leave Egypt

Most of the 30,000 Russian tourists currently vacationing in Egypt were reluctant to pack their bags despite violent anti-government protests that have killed at least 100 Egyptians and injured thousands in January and prompted tourists from other countries to rush to the airport. The street clashes are mostly confined to the northern cities of Cairo, Alexandria and Suez, located some 600 kilometers north of the main tourist destinations on the Red Sea. Russia's Federal Tourism Agency recommended that tourist operators halt trips to Egypt and assist those seeking to leave the country. Tourists themselves were advised to not leave hotel premises.

Кашпировский решил засудить ВГТРК

Анатолий Кашпировский подал в суд на Всероссийскую государственную телевизионную и радио-

Alberta Orthopedic Shoes and Medical Supplies

Используйте Ваши бенефиты!

Будьте умными и практичными, используйте свои рабочие бенефиты в наших магазинах на свое благо, и вы можете выбрать себе в подарок прекрасную обувь таких известных европейских и американских компаний, как *Timberland, Rockport, France Mode, Pikolinos, Picini, Clark, Tsubo, Geox, Merrell, Roberto Capucci, Reebok, Hush Puppies, Moda Spana* и т.д.


Ко всему вы будете иметь ортопедические стельки, которые снимают усталость, боль в коленях и пояснице и повысят вашу работоспособность.

К вашему удобству у нас принимает доктор 3 раза в неделю. Вам не надо ждать appointment в клинике.

Мы открыты 6 дней в неделю с 11 утра до 7:00 вечера в двух частях города - на юге и северо-западе Эдмонта (смотрите карту).
Перед приходом в наш магазин вы можете позвонить нам для более подробной информации по тел. 780- 691-8514

Store # 1
5542 Calgary Trail,
Edmonton,
780-989-5881

Store # 2
10041 - 166 Street,
Edmonton,
780-489-1140



**В выпуске
Inside this issue:**

<i>News from Russia Новости России</i>	1-2
<i>Minister's column Колонка министра</i>	2
<i>Community news Новости общины</i>	3
<i>Mosaic Мозаика</i>	3
<i>Fashion talk Разговор о моде</i>	4
<i>Canadian news Новости Канады</i>	4, 6
<i>History - 101 Интересно о Канаде</i>	5
<i>Events Афиша</i>	6
<i>Horoscope Гороскоп</i>	7
<i>Classifieds Реклама</i>	7

**News from Russia
Новости России**

вещательную компанию (ВГТРК) и главного психиатра Минобороны Владислава Шамрея. Знаменитый в прошлом телецелитель обвиняет их в покушении на его деловую репутацию, честь и достоинство. Владислав Шамрей в феврале 2008 г., выступая в одной из телепередач, заявил, что Кашпировский во время своих телесеансов нанес вред значительному числу людей и прекрасно это сознавал. Адвокат целителя Сергей Жорин подал иск сразу к двум ответчикам - к Шамрею и ВГТРК, которая транслировала его заявление. Его клиент требует по 200 тыс. руб. с каждого, а также публичного опровержения.

В Петербурге выпустили азбуку для гастарбайтеров

"Азбука начинающего петербуржца" издана в Северной столице. Издание поможет желающим быстрее освоить язык привычных для горожан культурных ценностей, научит правильно применять слова, смысл которых иногда требует пояснений для тех, кто рос и воспитывался не в Петербурге. "Изучив ее, трудовые мигранты, иногородние студенты и туристы не будут просить в магазине "булку хлеба", спрашивать, что такое двор-колодец или "финбан", а также задавать вопрос о том, что за птица чижик-пыжик и где ее можно увидеть", - говорится в официальном сообщении ведомства. "Азбука начинающего петербуржца" выпущена в рамках городской программы "Культурная столица", главная цель которой - повысить уровень культуры и социальной ответственности петербуржцев и приблизить культуру к реальным потребностям горожан.

Россия и Швейцария упрощают визовый режим

Граждане России столкнутся с меньшими трудностями при получении въездной визы в Швейцарию - с 1 февраля вступает в силу соглашение между правительством РФ и федеральным советом Швейцарии об упрощении выдачи виз гражданам двух стран. Целью соглашения, подписанного 21 сентября 2009 года в Берне, является либерализация режима взаимных поездок граждан. Документ предусматривает упрощенную процедуру выдачи однократных виз сроком действия до трех месяцев, а также многократных виз для определенных категорий граждан. Соглашение предусматривает упрощенный порядок оформления виз (по прямым обращениям принимающих организаций без предъявления предусмотренных законодательством сторон приглашений) членам официальных делегаций; предпринимателям и представителям коммерческих организаций; осуществляющим международные пассажирские и грузовые перевозки водителям; журналистам; деятелям науки, культуры и образования; студентам и школьникам, участвующим в программах обменов; участникам международных спортивных мероприятий; участникам программ, обменов между породненными городами; лицам, посещающим воинские и гражданские захоронения; близким родственникам лиц, находящихся на законных основаниях на территории государств сторон.

Результаты чемпионата Европы по фигурному катанию

26-30 января в Берне прошел чемпионат Европы по фигурному катанию. Россияне завоевали три медали. В парном катании Юко Кавагути и Александр Смирнов выиграли серебряные награды, а Вера Базарова и Юрий Ларионов - бронзовые. В танцах Екатерина Боброва и Дмитрий Соловьев заняли второе место. В одиночном катании фигуристы из России остались без медалей. Артур Гачинский и Ксения Макарова, входившие в тройку лучших после короткой программы, в итоге заняли пятое и четвертое места соответственно.

**Как я могу
Вам помочь?**

The Honourable
Thomas A. Lukaszuk, MLA
Minister of Employment and Immigration
Edmonton Castle Downs
Constituency Office, 12120 - 161 Avenue
Edmonton, AB T5X 5M8
Phone 780-414-0705 Fax 780-414-0707
edmonton.castledowns@assembly.ab.ca



www.thomasmla.com

Minister's column**Safety and fairness for workers in Alberta**

Feeling safe or being treated fairly at work is not a privilege. In our province it is a right. That is why Employment and Immigration provides a number of ways to file an employment standards complaint. You can call our province-wide, toll-free number at 1-877-427-3731, or visit one of the employment standards offices located across Alberta. In addition to calling or coming in, a recent improvement to our system allows you to file a complaint online at www.employment.alberta.ca/EScomplaint.

Provincial laws are put in place to protect those who work in Alberta. That means the Government of Alberta's employment standards has regulations that include time off for holidays or holiday pay, protection of jobs while on maternity leave and that eligible workers must be paid overtime.

Whether you were born and raised in Alberta or have just arrived from another country, I encourage you to learn about your rights on the job. Everyone is entitled to fair treatment in the workplace.

Currently, I am preparing to speak at a meeting of the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation (CAALL) in Winnipeg. This meeting will gather the federal, provincial and territorial departments responsible for labour in their jurisdiction. I am proud to represent our province at these talks, where Alberta continues to promote best practices and look for opportunities to collaborate with other provinces.

Employment Standards receives about 5,000 complaints each year, and we review each one thoroughly. So far in this fiscal year, Employment Standards has collected almost \$3.8 million for employees in response to employment standards complaints. These complaints range from problems with overtime and holiday pay to illegal pay deductions.

Employment Standards works with people from around the world when they come to Alberta. Our staff understand that newcomers may hesitate to come forward with an issue or may not be familiar with the services available to them. For more information on Employment Standards, or to find the nearest Employment Standards office, please visit www.employment.alberta.ca/ES or call 1-877-427-3731.

Your comments or concerns related to this article, or any future article, are always welcome. You can contact me by calling 780-415-4800 in Edmonton and area or 310-0000 and then 780-415-4800 for elsewhere in Alberta, or through e-mail at EL.minister@gov.ab.ca.

Московские власти протестируют таксистов на знание русского языка

Московские власти намерены начать тестировать таксистов на знание русского языка. Департаменту образования города Москвы планируется поручить разработать и представить на утверждение в Департамент транспорта типовой перечень вопросов по аттестации водителей такси на знание русского языка. Кроме того, планируется разработать и утвердить типовой перечень вопросов по аттестации водителей такси на знание улиц Москвы.

Muslim TV Channel to Air Soon

The Russian government will soon launch a Muslim television channel in the hope that it will foster tolerance. Proposed by President Dmitry Medvedev two years ago, the satellite channel will go on air in February or March across the country, home to some 20 million Muslims, or a seventh of the country's population. The content will consist primarily of educational programs designed for a young audience.

**РЕКЛАМНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. **780-240-5886** или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты russclub@yahoo.ca. Следующий выпуск CRNews выйдет в марте 2011 г.

**ADVERTISEMENT
INFORMATION**

If you want to place your ad in **Canadian Russian News**, please phone **780-240-5886** or E-mail: russoclub@yahoo.ca. Next issue publication date: March 2011

Подписка

на электронную или бумажную версию газеты **Canadian Russian News** производится по телефону **780-240-5886** или E-mail: russoclub@yahoo.ca

Community news - Новости общины**ВСТУПАЙТЕ
в Русский Клуб!**

Членство в Клубе даст Вам возможность расширить круг Ваших друзей и знакомых в Эдмонтоне, приобрести полезные контакты и деловые связи и просто приятно провести время.

Члены клуба получают 20-процентную скидку со стоимости билетов на мероприятия, организуемые Клубом.

russoclub.tripod.com/form.html

Новый год – новые планы

В воскресенье, 23 января, состоялось очередное общее собрание Русского клуба Эдмонта. На собрании были подведены итоги работы клуба в прошедшем году, заслушан отчет Совета директоров и намечены планы на новый, 2012 год.

В прошедшем году успехом пользовались клубные пикники в Лорье-парке (всего за прошедший год их было проведено пять), баскетбольные и бадминтонные игры, собрания кулинарного клуба «Разносольчик» и, конечно же, праздничные вечера в Belmead Hall, организованные клубом. Особенно стоит отметить то, что в прошедшем году значительно выросла популярность ежегодного фестиваля любителей бардовской песни, который в 2010 году проводился уже в четвертый раз. В сентябре 2010 года отметил свой трехлетний юбилей печатный орган клуба – газета *Canadian Russian News*.

Желающих участвовать в клубных мероприятиях в 2011 году ждет обширная и интересная программа. Большинство из полюбившихся русским эдмонтонцам мероприятий будут проводиться и в наступившем году – клубные пикники на природе, встречи клуба «Разносольчик», праздничные вечера, спортивные программы. В этом году мы планируем пригласить как никогда много

самобытных исполнителей и музыкальных коллективов на наш бардовский фестиваль, который будет проведен на Buffalo Lake 24-26 июня. Планируется также возобновить проведение рождественских колядований, которые по ряду причин не состоялись в прошлом году.

Общее собрание также избрало новый Совет директоров. Новым президентом клуба избран Андрей Волков, вице-президентом – Алик Беркович, директором по программам – Сергей Мильтрейгер, директором по связям с общественностью – Вадим Кукушкин, секретарем – Татьяна Шейн.

Подробная информация о планируемых мероприятиях будет размещаться в газете *Canadian Russian News*, а также в русских магазинах, на русском Интернет-форуме Эдмонта (<http://freereklama.borda.ru>) и на странице клуба на Facebook.

Русский клуб Эдмонта всегда рад новым членам, новым волонтерам и новым участникам наших мероприятий. Мы всегда открыты для интересных идей и конструктивных предложений. Если вы хотите внести свой вклад в то, чтобы сделать жизнь русской общины Эдмонта и Альберты интереснее и разнообразнее, мы ждем вас у себя в клубе! Звоните нам по телефону 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

Mosaic - Мозаика

Jane Voloboeva is a student of University of Alberta, who spent one semester in University of Jyväskylä, Finland, as an international exchange student in September-December 2010.

**Where one adventure ends,
another one starts**

Shortly after Shohei Mijajima, a student from Japan filming a movie about the Russian community for his thesis project came to Canada (*Canadian Russian News* NN 64, 65 and <https://sites.google.com/site/betweenalexandasha/home/movietrailer>), I took off for Jyväskylä, Finland. This was a trip that had many hours of planning and work put into it and I was unsure of what I was really getting myself into when my plane took off to the mysterious land of Finns.

Although feeling those butterflies was a completely normal and healthy oc-

currence, I had nothing to worry about. As soon as I had solved the basic problems of my place of residence, food for that residence and my place of study, everything else fell into place. With the help of my wonderful student tutor, Noora, I felt at home in Jyväskylä within a matter of days.

Once classes and other activities had started and felt second nature, trips to other parts of Finland and Europe began. My first international trip was to the Baltic state of Estonia, to its capital city of Tallinn. The group of students that I was travelling with was from Austria and Holland, so I received some lessons in German and Dutch. Since this was merely a weekend trip, we had a tight schedule with as much travel time as sightseeing time.

My endurance for physical exertion doubled during this trip. During the first day, we stopped to sightsee in Helsinki on our way to the harbour where our MS Baltic Queen ship would take us to the port city of Tallinn. I fell in love with the old city of Tallinn upon first sight. Not only were the buildings and streets beautiful but some people were dressed in the medieval style clothing and were selling nuts, raisins and other such traditional snacks throughout the old town.

A contrast to my experience in Tallinn was our student cruise to Stockholm, Sweden. Although Stockholm had a fair share of old buildings as well, it had a much bigger and majestic feel than Tallinn.

The fact that it was the country's capital was conveyed on every street corner and travelers could feel pride radiating from the inhabitants. We were fortunate enough to witness the changing of Royal Guards which had not only male but also female soldiers! Let it be known that Scandinavia is one of the most gender-friendly areas of the world. Suffrage was granted to women for the first time ever in human history in Finland in 1917! My history class that I took at the University of Jyväskylä really resonated with me as I now know a good chunk of Finnish history.

During an exchange such as this one, it is not only the knowledge of one's history that is improved but the knowledge of geography as well. Until you have travelled through the Swiss Alps, rode across the boot of Italy or driven through the grape fields of Germany and France, all of these places will just be abstract images in your mind. I was fortunate enough to visit all of the above places and can now place a personal memory to each of them.

If you have an opportunity to go abroad for any amount of time, I strongly suggest you do it. Who knows? That opportunity may never come around again and you'll be stuck with the nagging question of "WHAT IF?" Happy travels!

Jane Voloboeva

**President of Interscience
Club of Edmonton**

Общество Русского Языка и Культуры в Альберте

www.erudit.ca

**Erudit - Russian
Saturday School**

Русская школа "Эрудит" продолжает набор учащихся. Мы приглашаем детей от 3 до 12 лет.

У нас преподаются русский язык, чтение, русская литература, рисование, а также другие развивающие предметы. Преподавание ведется на русском языке.

Занятия проводятся с 10:00 до 14:00 по субботам.
Адрес: #108, 17323-69 Avenue.

Регистрация и справки по телефонам:
780-481-4548; 780-486-4548.

Art Studio

Добро пожаловать в художественную школу!

Вы изучите техники работы с акварельными и масляными красками.

Классы для взрослых и детей в субботу с 14:15 до 16:15, во вторник и четверг с 4:30 до 6:15.

Адрес: #108, 17323-69 Avenue.

Регистрация и справки по телефонам:
780-760-0997; 780-481-4548.

Fashion talk - Разговор о моде



Наталья
Буханова

Пара слов о канадской моде...

Моя канадская знакомая – ассистент учителя в школе. Она всегда следит за своим гардеробом, тщательно выбирая, что надеть на работу. Каково же было мое удивление, когда, собираясь за покупками, она надела поношенные спортивные штаны и вытянутую майку! «Как хорошо! – сказала она в ответ на мой недоуменный взгляд, – вот теперь я чувствую себя человеком!»

«В человеке все должно быть прекрасно...», – процитировала моя подруга на Фейсбуке. Вот уже который день мы обсуждали канадскую манеру одеваться. Конечно, в Канаде можно увидеть все, начиная от people of Walmart, которые могут прийти в магазин в пижаме, до сногшибательных творений дизайнерской мысли (не гладить, не стирать, не чистить...). Во многих организациях существует дресс-код, о котором я писать не буду. Я попытаюсь передать свои впечатления о том, что я вижу каждый день – на улицах, в магазинах, в парках, когда люди не скованы никакими правилами и могут носить, что хотят.

С первых же минут в Канаде мне бросилось в глаза, как одеты местные женщины. Как бы описать мое впечатление? Возьмите серую майку, купленную на китайском рынке. Постирайте ее пару раз в машине с коричневыми спортивными штанами, купленными на том же рынке. Бросьте мокрым на пол и оставьте там на недельку (перед этим можно выжать, но расправлять не надо). Ни в коем случае не гладьте! Найдите где-нибудь сандалии с двумя ремешками на плоской подошве. Можно добавить большие пластмассовые бусы и пару таких же браслетов. Для зимнего варианта наденьте сверху куртку такого же цвета и замените сандалии на ботинки. Бойтесь выйти на улицу? Ничего страшного, все одеты точно так же! (Могут себе представить, что западные женщины, приезжая в Россию, тоже испытывают культур-

ный шок. В интернете полно высказываний типа: «Девушки, не одевайтесь слишком ярко, это вульгарно!» Девушки, как правило, отвечают: «А вы зато одеты, как серые мыши!»).



Мода в журналах



Мода на улицах

В декабрьском номере журнала Elle Canada за прошлый год я нашла статью «В погоне за стилем» Дэвида Ливингстона, где автор пытается понять отношение канадцев к моде. «Традиционно, – пишет автор, – мы гордимся тем, что не любим «show off» (что на русский язык можно перевести, как «не выпендриваемся»). Действительно, первые европейские эмигранты привезли с собой одежду неброских тусклых цветов и презрение к моде. Когда нужно заботиться о выживании, покроя платья не входит в число приоритетов. На триста лет позже никто уже не экономит на одежде, да и религиозные нормы не так строги, но... отношение к стилю изменилось на удивление мало. Добавьте к этому принципы «равноправия», которые с малых лет знают все канадки, и вот что получится (результат трехлетних

наблюдений на улицах Эдмонта):

Любимые цвета как мужчин, так и женщин – немаркие: черный, синий, серый, коричневый. Любимые предметы одежды: майка, джинсы, обувь на плоской подошве. На первом месте всегда стоит комфорт. Из всего многообразия стилей канадка выберет то, что удобно носить, легко стирать и не нужно гладить.

На русский взгляд, у канадских женщин странное отношение к косметике. После многочисленных расспросов я поняла, что канадки очень любят продукты для ухода за лицом и телом. Практически у каждой уважающей себя дамы в ванной комнате стоят десятки баночек с кремами, пенками, солями для ванн, масками, скрабами... всего не перечислить. При этом женщины... как бы это сказать... не обращают особого внимания на декоративную косметику. На вопрос «Почему?» можно получить тысячу ответов, почти все из которых сводятся к «А зачем?» и «Чтобы они (мужчины) не подумали, что я пытаюсь им понравиться». В сочетании с одеждой (см. выше) это производит неизгладимое впечатление. Действительно, а зачем носить юбки, каблуки, гладить блузки, наносить макияж? Как все это объяснить?

Тем не менее Д. Ливингстон пишет: «У канадских женщин сохранилась грация, которая исчезла у американок еще поколение назад». И еще: «Мы любим, чтобы смотрели на нас, а не на нашу одежду. Поэтому наш стиль можно заметить только людям с внимательным взглядом».

«Внимательный взгляд» на моду у меня появился после полугода жизни в Канаде. Я начала разбираться в местных магазинах и модных журналах, сходила на несколько показов. За исключением того, что платья, которые позиционировались как вечерние, я носила бы каждый день, впечатление было благоприятным. Гармонично подобранные цвета, скромные силуэты, ничего лишнего. Приходится признать, что у дизайнеров есть чувство стиля... но вот какого? Прогулявшись по модным магазинчикам и торговым центрам

и задав много вопросов продавцам, я убедилась: самые продаваемые цвета – серый, черный, коричневый, модели – неброские. Модную обувь на каблуках найти можно, но покупают ее нечасто, в основном «для коллекции». Единственное, что бросилось в глаза своей необычностью – бренды Urban Graphic и «Темная Фиалка» (дизайнер Наташа Лазарович).

Сами канадки признают, что одеваются старомодно. Действительно, канадская мода отстает от европейской как минимум, на год. Часто бывало, что я спрашивала русских подруг: «А ты знаешь про...» и слышала в ответ: «А мы это уже давно не носим».

Вот выдержка из интервью с Дианой Вриланд, консультантом журналов Vogue и Harper Bazaar, которое было записано в 1978 году. «Я никогда не думала о Канаде, как о «модной» стране... Вы занимаете достойное место в мире не из-за вашей одежды, но потому, что вы умны и у вас богатая культура». В этих словах звучит приговор канадской моде.

А вот мнение читательницы Elle Canada: «В Канаде можно встретить многообразие стилей, главное – что мы носим любую одежду с уверенностью». «Наши женщины хорошо выглядят при любой погоде, от –15 до +30, и это – большое достижение». Поневолу вспомнишь о русских девушках, которые выглядят прекрасно и при +40 и при –50.

Терпимое отношение к одежде приносит и положительный результат – все три года я одеваюсь, как привыкла в России. Представляю количество косых взглядов, которые бы я получила в родном городе, если бы мое платье очень сильно отличалось от привычного. В Эдмонтоне к этому отношению спокойное, можно носить все, что угодно. Однако, мои принципы остались прежними: если я одеваюсь неаккуратно, значит, я не уважаю ни себя, ни окружающих.

Можно подойти к проблеме и с другой стороны. То, что на первый взгляд кажется небрежностью – просто другой взгляд на мир и другие традиции. Так здесь принято.

И все-таки... в человеке все должно быть прекрасно?

Canadian news - Новости Канады

Стельмах решил уйти в отставку

Премьер-министр Альберты Эд Стельмах сообщил в прошлом месяце, что планирует уйти в отставку в июне 2011 г. после окончания весенней парламентской сессии. Результатом этого решения будут выборы лидера Консервативной партии Альберты. Выдвинуть свою кандидатуру в лидеры партии собирается бывший министр



финансов Тэд Мортон, оставивший свой министерский пост в январе. Лидер популярной в провинции партии Wildrose Alliance Даниэль Смит считает, что в связи с кризисом правительственной власти провинциальные парламентские выборы, намеченные на 2012 г., могут состояться гораздо раньше. Консервативная партия Альберты бесценно

находится у власти с 1971 г.

«Калгарийская» привычка уходит в прошлое

Рекламная кампания аэропорта Эдмонта с лозунгом «Избавься от калгарийской привычки» стала приносить свои плоды. Количество авиапассажиров, ежедневно вылетающих из аэропорта Эдмонта, увеличилось на 21 процентов по сравнению с январем 2010 г. Целью кампании Stop the Calgary Habit, начатой в марте прошлого года, являлось стремление доказать эдмонтонцам, что всеобщая вера в то, что рейсы, отправляющиеся из калгарийского аэропорта, гораздо

дешевле, не имеет никаких оснований. К 50-ти прямым рейсам, предлагающимся эдмонтонским аэропортом, этой зимой прибавятся дополнительные рейсы в США, Мексику, на Ямайку и Гавайи. В планах эдмонтонского аэропорта в будущем открыть 13 новых терминалов и гостиницу Marriott Hotel.

Жительнице Моринвилла обожгли ступни

Жительница г. Моринвилла подала в суд на больницу Sturgeon Community Hospital с требованием компенсации в размере \$80,000 за обожженные подошвы ног. В 2009 г. ей

Продолжение на стр. 6



Canadian History 101 Интересно о Канаде

by Dr. Vadim Kukushkin

Dr. Vadim Kukushkin is our regular writer and a specialist in Canadian history. He is the author of several books and articles on the history of Canadian immigration and ethnicity.

От Лавалля До Макьюэна: Из истории канадских университетов

В предыдущем номере мы вкратце рассмотрели историю канадских средних школ. В продолжение темы канадского образования, посмотрим, как происходило становление и развитие канадских университетов.

Старейшим канадским высшим учебным заведением можно считать Квебекскую семинарию, основанную в 1660 году епископом Франсуа Лавалем для подготовки католических священников (в 1852 году семинария была переименована в Лавальский университет, названный так в честь своего основателя).

После завоевания Канады англичанами в 1763 году в стране постепенно начинают появляться англоязычные высшие учебные заведения (колледжи). Самым известным из них был основанный в 1827 году Йоркский колледж, впоследствии ставший Торонтским университетом. Годом позже в Галифаксе (Новая Шотландия) основывается Университет Дальхаузи, в 1841 году в Кингстоне (Онтарио) открывается Университет Куинз.

Вплоть до конца 19 века высшее образование в Канаде (как, впрочем, и среднее) было тесно связано с религией. Все из вышеперечисленных университетов, а также те, что возникли позже, находились в ведении той или иной церкви и соединяли светское образование с преподаванием теологии. Так, Йоркский колледж находился под управлением англиканской церкви (считавшейся в то время официальной в английской Канаде), тогда как университеты Дальхаузи и Квинз были основаны пресвитерианской церковью. Свои университеты были и у баптистской и методистской церквей.

Ко времени образования канадской федерации в 1867 году, в Канаде существовало 17 высших учебных заведений. Четыре из них - Торонто, Макгилл, Нью-Брансуик и Дальхаузи к тому времени приобрели светский характер, остальные же по-прежнему находились под



Квебекская семинария в наше время

контролем церкви. Лишь четыре университета имели более 100 студентов. Основными в канадских университетах были предметы, относившиеся к категории так называемых «свободных искусств» (liberal arts) – классические науки (то есть изучение античных языков и культуры), философия, английская литература, история, современные языки, теология. Преподавались также математика и естественные науки. В 1824 году в Макгилльском университете (Монреаль) открылся первый в Канаде медицинский факультет. Там же в 1848 году был основан и первый юридический факультет.

Рост канадского государства в конце 19-начале 20 веков вызвал потребность в расширении системы высшего образования на запад. Первым в западной Канаде в 1877 году открыл свои двери Университет Манитобы в Виннипеге. В 1906 и 1907 годах основываются, соответственно, Университет Альберты в Эдмонтоне и Университет Саскачевана в Саскатуне. Годом позже первых студентов принимает Университет Британской Колумбии в Ванкувере, ныне являющийся крупнейшим в стране вузом по количеству студентов. В отличие от восточных провинций, на Западе основание университетов и их финансирование с самого начала находилось в руках провинциальных властей, а не церкви. Западно-канадские университеты во многом воспроизводили американскую модель «университета штата» (state university). По этой модели, каждому штату – а в случае Канады, каждой провинции – достаточно было иметь лишь один университет, который при необходимости мог открывать региональные отделения (колледжи). Такие университеты субсидировались местными властями и поэтому (в отличие от престижных частных вузов вроде Йеля или Гарварда) были доступны среднему классу.

К 1939 году в Канаде было уже 28 университетов с более чем 40000 студентов. Большинство из них было небольшими учебными заведениями регионального значения. Лишь Макгилл и Университет Торонто пользовались

международной известностью.

Вторая мировая война дала новый толчок развитию канадской системы высшего образования, создав огромный спрос на прикладные естественнонаучные исследования и способствовал иммиграции в страну талантливых научных кадров из Европы. Кроме того, после окончания войны федеральное правительство (опять же используя в качестве модели американский опыт) развернуло специальную программу содействия ветеранам войны в получении высшего образования. Благодаря этой программе, примерно 53000 канадских ветеранов поступило в университет в 1944-1951 годах при финансовой поддержке государства. С начала 50-х годов федеральное правительство также начало регулярное финансирование университетских научных исследований.

К началу 60-х годов количество студентов в Канаде выросло в четыре раза по сравнению с 1939 годом. Главной причиной этого роста стал послевоенный взлет рождаемости (baby boom). Провинциальные правительства вынуждены были оставить прежние попытки удовлетворить бурно растущий спрос на высшее образование за счет расширения уже существующих университетов и сделали ставку на открытие новых вузов. В ряде случаев региональные отделения крупных университетов превратились в самостоятельные



Университет Макгилл, Монреаль

университеты. Именно таким образом в 1966 году возник Университет Калгари, до этого бывший одним из колледжей Университета Альберты.

Одним из последствий университетского бума 60-х стала острая нехватка квалифицированных преподавателей. Многие канадские университеты пытались решить эту проблему путем вербовки профессорских кадров (с сожалением, не всегда самых лучших) в США и Великобритании. Еще одним важным нововведением шестидесятых стал Canada Student Loans Plan, принятый в 1964 году и существующий до сих пор. По этой программе любой нуждающийся канадский студент может получить гарантированный государством банковский займ для оплаты расходов на обучение и возратить его в рассрочку после окончания обучения.

Продолжение в следующем номере

Общество Русского Языка и Культуры в Альберте

www.erudit.ca

Erudit - ESL for Adults

Общество Русского Языка и Культуры в Альберте приглашает желающих изучать английский язык.

Занятия бесплатные для постоянных резидентов и граждан Канады. Занятия проводятся как в дневное, так и в вечернее время. Отдельная группа открыта для людей старше 60 лет.

Данная программа стала возможна благодаря финансированию Министерством высшего образования посредством благотворительной организации ECALA.

Для желающих изучать английский язык, но не имеющих постоянного статуса в Канаде, мы предлагаем вечерние платные курсы.

Справки по телефонам:
780-481-4548; 780-486-4548



Russian Language and Culture Education Society
of
Alberta



Canadian news - Новости Канады

(начало на стр. 4)

сделали кесарево сечение при родах, используя эпидуральную анестезию. После операции медсестры приложили к ее ступням горячую грелку, в результате чего на ступнях возникли серьезные ожоги. Женщина, находившаяся под действием эпидурала, временно потеряла чувствительность в нижней части тела и вовремя не почувствовала боли.

Членам городского совета повысят зарплату

12 членов городского совета во главе с мэром Эдмонта Стивеном Манделом готовятся к ежегодному повышению своих зарплат. В 2011 г. повышение составит 4.64%. В 2010 г. зарплата мэра составила \$144016, членов горсовета - \$79787. По закону одна треть годового дохода членов городского совета не облагается подоходным налогом. Члены горсовета ежемесячно получают дополнительно по \$544 для покрытия расходов на личный транспорт. Транспортные расходы мэра города покрываются суммой \$1089 в месяц. В 2010 г. зарплат членов горсовета повысились на 0.6% по сравнению с 2009 г.

Массовое убийство собак в Британской Колумбии

Около 100 ездовых собак были умерщвлены в марте прошлого года по приказу владельца фирмы Outdoor Adventures в горном курорте Уистлер в Британской Колумбии. Фирма занималась организацией поездок на собаках для туристов. Когда туристический сезон закончился, в фирме было принято ре-

шение избавиться от некоторого количества собак. Ездовых лаек убивали в течение двух суток выстрелами из ружья, некоторых добивали ножом. Этот вопиющий случай жестокого обращения с животными получил огласку после того, как работник фирмы обратился к психиатру с жалобами на посттравматический стресс, последовавший за участием в убийстве собак. Расследованием этого дела занялась полиция.

Канадка пострадала от нападения акулы

Николь Росс, 37, отдыхавшая в мексиканском городе Канкун, получила серьезные травмы левой половины тела в результате укусов акулы. Врачи не гарантируют Росс, медсестре по профессии, что она сможет ходить. Нападение акулы произошло на популярном пляже возле курорта Cancun Caribe Resort. Из 30 человек, находившихся в воде в тот злополучный день, никто кроме Росс не пострадал.

Полиция в Эдмонтоне возвращает деньги

Проверка видеокамер, установленных для опознания транспортных средств, превысивших скорость при пересечении на зеленый свет некоторых перекрестков в Эдмонтоне, показала, что большинство из видеокамер были неисправны. В результате, деньги, уплаченные за штрафы (\$12.3 миллиона) с ноября 2009 г. по январь 2010 г. будут возвращены оштрафованным водителям.

Events - Афиша

Февраль / February 5 - Празднование китайского Нового года. Edmonton City Centre, 102 St - 102 Ave, 11am - 4pm. Концертные выступления, костюмированный парад. Бесплатно. www.ecbea.org

Февраль / February 5, 8, 10 - The Edmonton Opera: The Abduction from the Seraglio. Опера Моцарта «Похищение из сераля». 7:30 pm. Northern Jubilee Auditorium, 11455 87 Avenue. www.edmontonopera.com

Февраль / February 10, 18, 23 - ESO & Winspear Overture session. Экскурсия по театру Винспер. 12:00 pm - 1:00 pm. Бесплатно. Предоставляется ланч и напитки. emulcair@winspearcentre.com

Февраль / February 12 - I Coristi chamber choir. Концерт классической хоровой музыки. В программе произведения композиторов из Швеции, Дании, Норвегии, Финляндии, Исландии, России и Канады. 8:00 p.m. Holy Trinity Anglican Church, 10037 - 84 Avenue

Февраль / February 13 - Pro Coro: Music from Space. Концерт хора Pro Coro «Музыка из космоса». 7:30 pm, McDougall United Church. В программе Gloria Patri Сайсека и Lux Aeterna Лигети, сопровождаемая показом фотографий космических объектов.

Февраль / February 21 - Explore Rutherford House. Экскурсия по музею Rutherford House. 11153 Saskatchewan Drive. 12 - 4pm. Бесплатно www.rutherfordhousehistoricsite.org

Февраль / February 21 - Winter Light: Family Day. Празднование Дня Семьи. 12 - 4 pm. Churchill Square. Концертные выступления, катание на повозках с лошадьми, бесплатный горячий шоколад. www.winterlight.ca

Февраль / February 21-24 - World's Hottest Commercials. Самые интересные телевизионные рекламы мира. Empire Theatres, 3rd Floor of Edmonton City Centre, 10200 - 102 Avenue. 90-минутная подборка из телевизионных реклам, выигравших призовые места на фестивале в Нью-Йорке в 2010 г. www.edmontonfilmfest.com

Февраль / February 22 - Rafał Blechacz plays Chopin. Концерт польского виртуоза Рафала Блехача. 7:30 pm, Winspear Centre. В программе Блестящий Полонез и Второй концерт для фортепиано.

Февраль / February 25 -26 - Wen Wei Dance/ Beijing Modern Dance. Танцевальное шоу «Современный танец Пекина». Timms Centre for the Arts, 87th Ave & 112 St. www.tixonthesquare.ca

Февраль / February 27 - Cello recital. Концерт музыки для фортепиано и виолончели. Сара Хо, ф-но, Каролин Стинсон, виолончель. 7:30 pm. Muttart Hall, Alberta College, 10050 MacDonald Drive. www.edmontonrecital.com

Февраль / February 27 - Edmonton Youth Orchestra. Концерт Молодежного Симфонического Оркестра Эдмонта. 2 p.m. Winspear Centre, 9720 102 Avenue. В программе музыка Эльгара, Раттера, Бриттена.

НОВОСТИ ОТ KIA - KIA'S NEWS

KIA Sorento 2011 года признан самым безопасным автомобилем в своем классе

Страховой институт безопасности дорожного движения США (IIHS) признал KIA Sorento 2011 самым безопасным автомобилем года. Машина получила максимальную оценку по результатам краш-тестов, имитирующих



Pick.

Майкл Спрэг, вице-президент по маркетингу американского подразделения KIA Motors, подчеркивает, что автомобили KIA всегда соответствовали самым высоким требованиям к безопасности пассажиров. «Награда Sorento 2011 подтверждает тот факт, что наши автомобили не только комфортные или привлекательные по дизайну, — говорит

KIA "SORRENTO" имеет очень экономичный V6 двигатель объемом 3.5 литров - 276 л/с с 6-ти speed gated Strettronic Transmission. Расходом топлива на highway всего 7.7 литров на 100 км

лобовое и боковое столкновения, а также удар сзади. Кроме того впер-

Майкл Спрэг. — Нам удалось создать стильный, великолепно обо-



Edmonton

безопасности, шторки безопасности и активные передние подголовники, антиблокировочная тормозная система (ABS) с контролем четырех колес, система стабилизации движения (ESC) и система распределения тормозных усилий (EBD). Кроме того автомобиль оборудован системами помощи водителю на подъеме (HAC) и спуске (DBC).



Алексей Павленко, консультант по продажам и лизингу KIA West Edmonton

Награда Top Safety Pick — одна из самых престижных автомобильных премий, которую ежегодно вручает Страховой институт безопасности дорожного движения США. Для того чтобы стать ее обладателем, автомобиль должен показать высокие результаты при прохождении краш-тестов. Общая оценка складывается из результатов столкновений машины с препятствиями. Кроме того производится оценка состояния манекена, находящегося внутри автомобиля в момент столкновения.

KIA WEST EDMONTON
CANADA'S KIA SUPERSTORE

10151-179 ST.
ТОЛЛЬНЫЙ 1-800-NEW-KIAS



KIA MOTORS
The Power to Surprise

ALWAYS OPEN AT www.kiawestedmonton.com

вые при подсчете баллов были учтены результаты тестов, демонстрирующих прочность крыши при опрокидывании автомобиля.

Вслед за Soul, получившим данный сертификат в августе 2009 года, и Segato, включенным в список самых безопасных автомобилей в США в апреле 2010 года,

рудованный компактный внедорожник, обеспечивающий безопасность движения для водителя и пассажиров.

Автомобиль оборудован всеми необходимыми средствами защиты — фронтальные и боковые подушки

Получить профессиональную консультацию, а также более подробную информацию об этой и других моделях KIA, вы можете, позвонив Алексею Павленко: (780) - 964 - 7224 (cell); (780) - 444 - 8645. E-mail: pavlenkoan@gmail.com

Horoscope - Гороскоп



Овен (21.03-20.04) - Февраль для Овнов промелькнёт незаметно. В профессиональном плане он окажется заполненным организационными моментами по выстраиванию нового дела, устройством на другую работу. Денег будет постоянно не хватать. В романтической сфере время разводов и расставаний. Появятся первые признаки весеннего авитаминоза.



Телец (21.04-20.05) - В феврале Тельцы будут кузнецами собственного счастья. В делах возникнет масса проблем, но все они окажутся решаемыми, причём за хорошее вознаграждение. В личной жизни вероятны конфликты, но и их можно избежать, если приложить усилия. Что касается здоровья, то оно не побеспокоит, если Тельцы будут осторожны в травмоопасных ситуациях.



Близнецы (21.05-21.06) - К звёздам февраля Близнецы будут пробиваться через тернии. В профессиональной сфере придётся собрать в кулак всю волю, чтобы сосредоточиться на главном деле, да ещё проявить чудеса дипломатии и основательно потратиться из собственного кармана. В личной жизни тоже вероятно напряжение, зато самочувствие порадует.



Рак (22.06-22.07) - Ракам

в феврале предстоит сражение за свои позиции. В профессиональной среде и личной жизни это может привести к смене партнёров и работы. Потребуется выдержка и ледяное хладнокровие. В материальном плане месяц напряжённый.



Лев (23.07-23.08) - Львам откроются новые возможности, как в профессиональной среде, так и в области романтических чувств. Многое придётся менять. В феврале 2011 года у Львов так же возможен переезд. Ближе к концу месяца начнут одолевать нехватка денег и обострение хронических заболеваний.



Дева (24.08-23.09) - В деловой сфере февраль сложится для Дев благоприятно, за исключением очередной подставы со стороны недобросовестного партнёра. Из-за него же придётся потратиться. Семья и любимые потребуют заботы. В конце месяца вероятны отравления и простудные заболевания.



Весы (24.09-23.10) - В феврале 2011 года Весы снова встретят людей из прошлого. О них вспомнят прежние деловые партнёры и работодатели, а так же старые возлюбленные. Всё это приведёт к общей дестабилизации жизни. Вероятны раздел имущества, повышенные расходы. А вот самочувствие будет хорошим.



Скорпион (24.10-22.11) - В профессиональной сфере Скорпионам предстоит много бумажной волокиты и работы по реорганизации производственного процесса и отношений в трудовом коллективе. В личной жизни всё сведётся к благоустройству дома и приёму гостей. На дополнительные доходы в феврале Скорпионы могут не рассчитывать, да и здоровье потребует пристального внимания.



Стрелец (23.11-21.12) - Стрельцы в феврале будут заняты инициацией новых деловых проектов, встречами и поездками. У кого-то вероятен быстрый служебный или дорожный роман. В семьях остро встанет вопрос вложения средств. Особенно это касается семей с детьми. Самочувствие будет хорошим.



Козерог (22.12-20.01) - Февраль у Козерогов станет временем быстрого реагирования. Новые идеи, проекты начнут работать. Попутно возникающие дела станут приносить быструю отдачу. Доходы в этом месяце очень высоки. В личных отношениях вероятно напряжение. От проблем со здоровьем спасёт здоровый образ жизни.



Водолей (21.01-20.02) - Водолеям в феврале 2011 года будет всё время везти во всём, что касается дальних контактов. Деловые партнёры из других городов и стран, особенно те, с кем контакты установлены

давно, активизируют совместные проекты. Больших доходов пока не будет, но они не за горами. Вернутся давно ушедшие друзья, появятся новые возлюбленные. В поездках возможны травмы.



Рыбы (21.02-20.03) - В феврале Рыбам предстоит отойти на второй план. Это касается как профессиональных дел, так и семейных отношений. Финансовая ситуация стабильна, но следует подготовиться к большим затратам. Самочувствие может ухудшиться на фоне простудных заболеваний.

<http://goroskop.gadaniya.com>

Поздравляем

наших дорогих
одноклубников
Дмитрия Сову
Татьяну Наумову
Михаила Рувинского

С Днем Рождения!



Русский Клуб
Эдмонта

Classifieds - Реклама



FEBRUARY 2011

Расценки на частные объявления (строчные):

25 слов в одном выпуске - \$10. Каждое последующее слово + \$0.50. Разместивший частные объявления в 3-х выпусках получает место в 4-м выпуске бесплатно.

Прием частных объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или электронной почтой по адресу russoclub@yahoo.ca

Расценки на бизнес- объявления (имиджевые):

В зависимости от размера объявления и частоты размещения в газетных выпусках. Подробная информация по телефону 780-240-5886 или электронной почтой по адресу russoclub@yahoo.ca

Classifieds rates: 25 words in one issue—\$10. Every additional word + \$0.50. Place your advertisement in 3 consecutive issues and get a free ad in the 4th issue. Send your ad by e-mail russoclub@yahoo.ca or call 780-240-5886.

Внимание !

Все частные объявления в разделе « Classifieds » бесплатно размещаются на интернете по адресу <http://nashe.borda.ru>. Для размещения в мартовском выпуске газеты, пожалуйста, присылайте ваши объявления на russoclub@yahoo.ca до 23 февраля.

► Employment / Работа

SMITH PERSONNEL Now hiring 30 positions Available: Warehouse Distribution, General Labourers. Call 780-448-0974 or fax 780-421-8701 CASH DAILY

Ищем русскоязычный кейтеринг для подготовки банкетов на большое количество гостей (от 100 и больше) - составление меню и бюджета, закупка продуктов, приготовление и доставка пищи, сервирование столов, уборка после банкета. **Опыт работы и свой транспорт абсолютно обязательны.** Звонить по тел. 780-240-5886.

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит ведение базы клиентов, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа, которую

можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

► Classes / Уроки

Tutoring - 1 on 1 in home qualified tutors available in all subjects- grade 1-12, college/ university. For a **FREE** no obligation consultation, contact Peter at 780-298-3710 or email phares@tutordocor.com

Carlisle Community League (14240-117 Street) предлагает разнообразные программы для детей и взрослых: йога, фитнес с обручем, кардиопилатес, гимнастика, курсы бэбиситтеров, балет-джаз-тэп танец, уроки рисования, кулинария для детей, уроки испанского языка для начинающих, уроки разговорного французского языка. Детальная информация на вебсайте www.carlislecl.com или по e-mail: programs@carlislecl.ca

► Other/ Другое

Газете Canadian Russian News требуются

волонтеры-помощники на должности **Редактора разделов, Оформителя и Вебмастера.** Если у вас есть желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

Elena Bensusan, CGA

elena@consultuscentre.com

Accounting for small business, corporate and personal tax, year end work

Ph (780) 451-9029 Fax (780) 451-9033
Consultus Business Centre
13323-126 Avenue, Edmonton, ABT5L 3C9

Услуги на русском и английском языках

Фотоконкурс:

День Св. Валентина

Заявки на конкурс принимаются с 7 января 2010 по 28 февраля 2011 года

День влюбленных (День Св. Валентина) - это особенный день для каждого из нас. Пришлите нам ваш авторский снимок, посвященный вашему самому дорогому человеку - супругу, ребенку, родственнику или другу - и Вы получите возможность выиграть ценный приз от Русского Клуба. Фотографии принимаются на конкурс по электронной почте russoclub@yahoo.ca до 28 февраля. Укажите ваше имя и фамилию.

Голосование за лучшую фотографию доступно всем на Интернетe по адресу <http://russoclub.fotoplex.ru/love/>
Результаты конкурса и лучшая фотография будут напечатаны в мартовском выпуске Canadian Russian News.

Всем удачи!

TERRA INCOGNITA Event Factory***Мы создаем**
Стильные, Тематические, Традиционные, и Экзотические **СВАДЬБЫ** (миним. пакет для достойной свадьбы **стартует с \$6,5 тыс.**), а также др. мероприятия на любой вкус и бюджет! Корпоративы, Bar/Bat Mitzvah, Детские Праздники, Stagettes, Bachelorette, Новый Год, Хеллуин и мн. другое. Наш сервис отличается **доступностью** и **оригинальностью!**
Мы дарим Праздники, которыми восхищаются!
Ph: (780) 24 99 333 / Email: terrain.event@gmail.com
www.edmontoneventplanners.com



TO ADVERTISE
call 780-240-5886

Send us your stories and photos, and we will do our best to publish them
E-mail to: russoclub@yahoo.ca

По вопросам рекламы
Звоните 780-240-5886

Присылайте нам ваши заметки, статьи и фотографии для публикации
По электронной почте russoclub@yahoo.ca

БУХГАЛТЕРСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
FCONSULTANT VENTURE LTD.
Accounting Services
Bookkeeping (starting at \$25/hr)
GST Filing
Income Tax Filing (Corporate - \$50 & Personal - \$15)
Financial Consultation
Услуги доступны на русском языке!
Телефон: 780-616-3011
E-mail: FConsultantventure@gmail.com
Website: www.fconsultant.webs.com

Engel Massage Therapy & Foot Care

Licensed and registered Massage Therapist as well as specialised in foot care treatments.
Special offer: a 30 min. complimentary treatment on the first booking.
Trained in Medical Podiatry & Reflexology in Germany and graduated from a Massage Therapy College in Canada.
- EMPLOYER BENEFITS ACCEPTED -
Address: 1217 Cunningham Dr. SW. Edmonton, AB, T6W 0R5
Phone: (780) 450 0523 or (780) 953 0527, (fluent in Russian and German)

ПОКУПКА И ПРОДАЖА ЛЮБЫХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ

Тоня Назарова
Re/Max Excellence
cell 780-887-7321
tonya.nazarova@remax.net

- Гибкая система комиссионных
- Полная помощь на всех стадиях продажи и покупки
- Помощь новоприбывшим в поиске жилья
- Услуги адвоката, профессионального инспектора, финансиста
- Бесплатная консультация и оценка жилья

engel home renovations ltd.

andrej engel / phone: 780 965 0523
КОМПЛЕКСНЫЙ РЕМОНТ И ОТДЕЛКА ПОМЕЩЕНИЙ

КРИСТИНА ЦОЙ
АГЕНТ ПО КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ
Residential/Commercial/Investment Real Estate

Cell: 780.278.8078
Office: 780.433.1003
Web: www.tsoy.ca
Email: kristyna@tsoy.ca

Нина Прончук
Дома, квартиры, кондо
Покупка и продажа

Сотовый (780) 239 5090
Офис (780) 483 4848
Email pronchukn@challengesells.com

Challenge

Where You Can Find Canadian Russian News

Пункты распространения газеты

- European Market & Produce, 6607-177 St 780-487-4816
- Odessa Travel & Tours, 8702-150 St 780-481-6949
- Jetz Hair Studio, 9446-149 St 780-481-8833
- Russian School "Erudit", #108, 17323-69 Ave, 780-481-4548, 780-486-4548
- Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, 8914-118 Ave, 780-497-8782
- Lois Hole Library, 17650-69 Ave
- European Deli, 8432-182 St 780-443-0305
- Orbit Travel, 10219-97 St 780-422-5693
- Reveal Salon, 9734 - 170 St 780-484-5742
- Alberta Orthopedic Shoes & Medical Supplies, 11041-166 St, 780-489-1140
- NorQuest College Library, 11140-131 St, 780-644-6700
- Stanley A. Milner Library, 6104-172 St
- Allen's Deli, 10012-103 Ave, 780-422-2467
- Eurosvit Travel, #104, 8944-182 St 780-930-2003
- Edmonton Castle Downs Constituency Office, 12120 - 161 Avenue, 780-414-0705
- Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave, 780-426-0000
- Red Deer Public Library, 4818 - 49 Str, Red Deer
- Jasper Gates Library, 9010-156 St